KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e Maart 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende afschaffing en wijziging van zekere bepalingen van het ministerieel besluit van 3 December 1947, houdende reglementering van de productie en de verdeling van nijverheidsvetstoffen, zeep en reinigingsproducten, gewijzigd en aangevuld bij de ministeriële besluiten van 2 April en 29 Juli 1948", heeft ter zitting van 6 April 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 23 mars 1950,d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "abrogeant et modifiant certaines dispositions de l'arrêté ministériel du 3 décembre 1947, réglementant la production et la distribution des corps gras industriels, des savons et des produits de nettoyage, modifié et complété par les arrêtés ministériels des 2 avril et 29 juillet 1948",a donné en sa séance du 6 avril 1950 l'avis suivant :

De opheffing, in artikel 1 van het ontwerp, van artikel 9 van het ministerieel besluit van 3 December 1947 mag niet tot gevolg hebben dat de producten, bepaald in artikel 1, b en c, van dat zelfde ministerieel besluit, aan het regime van de normale prijs onttrokken worden.

Immers, artikel 1, § 2, van de besluitwet van 22 Januari 1945 betreffende de beteugeling van de inbreuken op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, stelt een algemene regel, waarvan niet bij ministerieel besluit kan afgeweken worden.

Ten einde alle verwarring in dezen te voorkomen, zou de tekst van de considerans moeten gewijzigd worden in de zin zoals hieronder is aangeduid.

Voor het overige behoeft het ontwerp alleen enkele vormwijzigingen, waarbij geen commentaar nodig is en die voldoende blijken uit de hierna volgende tekst :

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 December 1947 houdende reglementering van de productie en de verdeling van nijverheidsvetstoffen, zeep en reinigingsproducten.

- - - - - - - - - - -

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Gelet op de besluitwet van 22 Januari 1945 , ... (zoals in het ontwerp);

Gelet op het ministerieel besluit van 3 December 1947 ... (zoals in het ontwerp);

Overwegende dat de huidige stand van de markt het thans mogelijk maakt voor alle nijverheidsvetstoffen terug te keren tot het regime van de vrije concurrentie, voor zover zulks geen afbreuk doet aan de regel van de normale prijs;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Artikel 1, littera a, en de artikelen 2, 6 en 9 van het ministerieel besluit van 3 December 1947, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 2 April 1948, worden opgeheven.

Artikel 2.-

Artikel 3 van het ministerieel besluit van 3 December 1947 wordt door de volgende bepaling vervangen :

" De hieronder vermelde zeepsoorten moeten tenminste het volgende vetzuurgehalte bevatten:
de zachte zeep moet een vetzuurgehalte van tenminste 39/41 t.h. bezitten.
Het in vorig lid vermelde product, dat het voorgeschreven vetzuurgehalte niet bezit, mag de benaming "zachte zeep" niet dragen.
Al de in artikel 1, littera a, genoemde producten moeten op de verpakking of, bij ontstentenis hiervan, op het product zelf, vermelden het gewicht aan vetzuren dat zij bevatten, gevolgd door de letters "Vetz.". Behalve voor de zachte zeep mogen deze vetzuren nochtans harszuren bevatten.
De huishoudzeep, soort Marseille, mag daarenboven bij uitzondering de aanduiding 72 t.h. dragen, voor zover zij ten minste 62/64 t.h. vetzuren bevat.
Al de in artikel 1, littera b, genoemde producten moeten op de verpakking of, bij ontstentenis hiervan, op het product zelf, het netto eenheidsgewicht vermelden.".

.../...

Artikel 3.-

De bepaling van artikel 4 van het ministerieel besluit van 3 December 1947 voornoemd,wordt als volgt gewijzigd.

" De verkoopfacturen van de in artikel 1, littera b, genoemde producten moeten het netto eenheidsgewicht vermelden.".

Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Brussel, de

L'abrogation, à l'article 1er du projet, de l'article 9 de l'arrêté ministériel du 3 décembre 1947, ne peut pas avoir pour effet de soustraire au régime du prix normal les produits définis à l'article 1er, b et c, de ce même arrêté ministériel.

En effet, l'article 1er, § 2, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, énonce une règle générale, à laquelle il ne pourrait être dérogé par un arrêté ministériel.

Afin d'éviter toute confusion à ce sujet, il conviendrait de modifier la rédaction du considérant dans le sens indiqué dans le texte ci-après.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de pure forme, qui ne nécessitent aucun commentaire et qui ressortent suffisamment du texte ci-après :

Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 décembre 1947 réglementant la production et la distribution des corps gras industriels, des savons et des produits de nettoyage.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 ... (texte du projet);

../..

Vu l'arrêté ministériel du 3 décembre 1947 ... (texte du projet);

Considérant que l'état actuel du marché permet pour tous les corps gras industriels, le retour au régime de la libre concurrence, sous réserve du respect de la règle du prix normal;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

L'article 1er, littera a, et les articles 2, 6 et 9 de l'arrêté ministériel du 3 décembre 1947, modifié par l'arrêté ministériel du 2 avril 1948, sont abrogés.

Article 2.-

L'article 3 de l'arrêté ministériel du 3 décembre 1947 est remplacé par la disposition suivante :

" Les savons ci-dessous dénommés doivent posséder au moins les teneurs suivantes en acides gras :
le savon mou doit posséder au moins une teneur en acides gras de 39/41 p.c.
Le produit repris à l'alinéa précédent qui n'atteint pas la teneur en acides gras spécifiée ci-dessus ne peut porter la dénomination"savon mou".
Tous les produits repris à l'article 1er, littera a, doivent mentionner sur l'emballage ou, à défaut de celui-ci, sur le produit même, le poids des acides gras contenus, suivi des lettres"A.G.".Toutefois, à l'exception des savons mous, ces acides gras peuvent comprendre des acides résineux.

../..

Le savon de ménage, genre Marseille, pourra exceptionnellement porter, en outre, l'indication 72 p.c., pour autant qu'il titre au moins 62/64 p.c. d'acides gras.

Tous les produits repris à l'article 1er, littera b, doivent porter sur l'emballage ou, à défaut de celui-ci, sur le produit même, le poids net unitaire.".

Article 3.-

La disposition de l'article 4 de l'arrêté ministériel du 3 décembre 1947 est modifiée comme suit :

" Les factures de vente des produits énumérés à l'article 1er, littera a, doivent spécifier le poids net unitaire.".

Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

R.VANHAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) R.VANHAECKE. (get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.